



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p>	<p>Title – Titre Develop an Inventory of aboveground Storage tanks and truck, rail, and marine loading equipment / Établir un inventaire des réservoirs de stockage hors sol et de l'équipement de chargement des camions, des trains et des navires</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</p> <p>5000058777</p>	<p>Amendment No. - N° de modif.</p> <p>003</p>
<p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution</p> <p>Environment and Climate Change Canada Procurement and Contracting Services 45 Alderney Dr. Dartmouth NS B2Y 2N6</p>	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2021-12-10</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. / 14h00 on – le 2022-01-24</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p>EST/HNE</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Ottawa (Ontario)</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Tim Pelletier, CD, SCMP, CFSP Senior Procurement Officer - Agent principal d'approvisionnement Timothy.pelletier@ec.gc.ca</p>	
	<p>Fax No. – No de Fax</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) 2022-03-31</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services 351, boulevard Saint-Joseph Gatineau (Québec)</p>	
	<p>Security / Sécurité There is no security requirement associated with this requirement. / Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.</p>	



The amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements:

Response(s) (R) to Question(s) (Q): / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Q7-E Are there known inputs for this database beyond the federal inventory database and the provincial regulators records that can be provided for reference?

Q7-F À titre de référence, y-a-t-il des données connues pour cet inventaire au-delà de la base de données fédérale et les registres des organismes de réglementation provinciaux?

R7-E As stated in the Statement of Work, although national programs such as the National Pollutant Release Inventory may have certain information on emissions from storage and loading operations, a comprehensive inventory on a national level does not exist, and ECCC has limited information on the product stored and the type, size, and number of tanks and loading racks currently in operation.

R7-F Tel que mentionnée dans l'énoncé des travaux, bien que des programmes nationaux tels que l'Inventaire national des rejets de polluants puissent disposer de certains renseignements sur les émissions des réservoirs et chargement, il n'existe pas d'inventaire complet à l'échelle nationale, et ECCC dispose de peu d'information sur le produit stocké et sur le type, la taille et le nombre de réservoirs actuellement en service.

Q8-E Has ECCC obtained any commitments from provincial regulators that they will provide the operating permit information for private companies? That information would be needed to formulate the database.

Q8-F Est-ce que les autorités provinciales ont confirmé à ECCC qu'elles fourniront des permis d'exploitation pour les installations privées ? Ces informations seraient nécessaires pour formuler la base de données.

R8-E No.

R8-F Non.

Q9-E If there is missing information on those operating permits that requires follow up, will the successful bidder be permitted to solicit this information directly from the operators?

Q9-F S'il manque des informations sur ces permis d'exploitation, le soumissionnaire retenu sera-t-il autorisé à solliciter ces informations directement auprès des opérateurs.

R9-E The bidder should include details in their proposal for how they will be obtaining the required information.

R9-F Le soumissionnaire devra expliquer dans sa soumission comment il obtiendra les données.

Q10-E Does the scope of work only cover equipment under federal jurisdiction (e.g. federal organisations, ports, airports, railways, indigenous territories) or all equipment in Canada, including provincial sites?

Q10-F Est-ce que le mandat vise uniquement les équipements localisés sur un territoire fédéral (ex. : organismes fédéraux, ports, aéroports, chemin de fer, terres autochtones, etc.) ou bien tous les équipements du Canada incluant ceux sur des sites provinciaux?

R10-E The scope of work covers all Canadian facilities.

R10-F Le mandat vise tous les installations du Canada.



Q11-E When the contract begins, will all the information to compile the inventory be provided by Environment Canada, or will communications have to take place?

Q11-F Est-ce qu'au début du mandat, toutes les informations à compiler la base de données seront fournies par Environnement Canada ou est-ce que des communications devront être réalisées?

R11-E As stated in the Statement of Work, although national programs such as the National Pollutant Release Inventory may have certain information on emissions from storage and loading operations, a comprehensive inventory on a national level does not exist, and ECCC has limited information on the product stored and the type, size, and number of tanks and loading racks currently in operation.

R11-F Tel que mentionnée dans l'énoncé des travaux, bien que des programmes nationaux tels que l'Inventaire national des rejets de polluants puissent disposer de certains renseignements sur les émissions des réservoirs et chargement, il n'existe pas d'inventaire complet à l'échelle nationale, et ECCC dispose de peu d'information sur le produit stocké et sur le type, la taille et le nombre de réservoirs actuellement en service.

Q12-E If not, how will this information be obtained?

Q12-F Si non, commenta la collecte d'information sera réalisée ?

R12-E The bidder should include details in their proposal for how they will be obtaining the required information.

R12-F Le soumissionnaire devra expliquer dans sa soumission comment il obtiendra les données.

Q13-E Will a contact list be provided?

Q13-F Est-ce qu'une liste d'organisme à communiquer sera fournie?

R13-E No.

R13-F Non.

There are no amendments to the Request for Bid Submissions / Il n'y a aucune modification à la demande de Soumissions.

All other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same. / Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.